

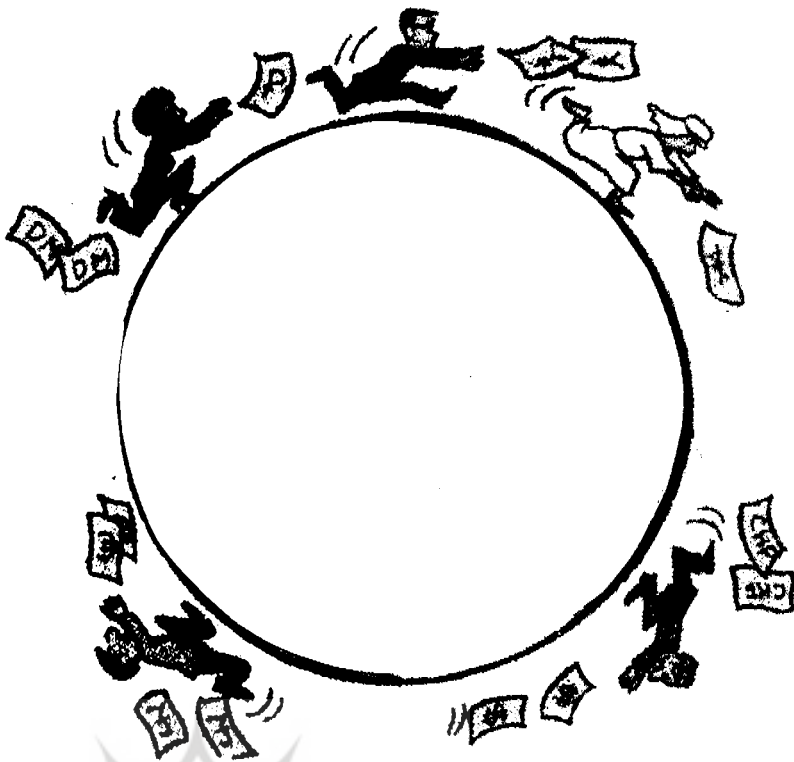
از: ارزیابی دقیق مدیریت شرکت از طرحها و سوددهی سرمایه گذاری در کوتاه و میان مدت.

روبرتو رودریگز، رئیس کل ایکا، در شروع به کار رسمی صندوق در ۱۲ سپتامبر ۱۹۹۹ در بوینس آیرس (آرژانتین) شرکت نمود. وی در سخنرانی خود که خطاب نمایندگان استان مرکوسور و مدیران تعاونی‌های محلی انجام شد، بر نقش تعاونی‌ها در کاهش اثرات منفی ناشی از جهانی سازی اقتصاد تأکید نمود. وی همچنین اهمیت ایجاد مکانیزمهای سرمایه گذاری جایگزین در توسعه تعاونی از جمله «صندوق سرمایه گذاری آرژانتین» را خاطر نشان ساخت.

### توافق ایکا - فائو برای افزایش همکاری‌ها

در ۱۶ نوامبر ۱۹۹۹، یادداشت تفاهمی بین اتحادیه بین المللی تعاون (ایکا) و سازمان خوار و بار کشاورزی سازمان ملل (فائو) توسط روبرتو رودریگز، رئیس کل ایکا و ژاک دیف، مدیر کل فائو در رم به امضاء رسید.

این نخستین موافقتنامه بین المللی بین فائو و یک سازمان غیر دولتی بود که به دنبال انتخاب مجدد آقای دیف برای دومین دوره به عنوان رئیس کل فائو امضاء می‌شد. در این یادداشت تفاهم، زمینه‌های خاص همکاری‌های علمی و فنی ایکا - فائو مطرح و مسئولیتها و ابتکارات جدیدی در بازاریابی کشاورزی و اعتبار روستایی، ترویج تجارت کشاورزی تعاونی از طریق رویکردها و روشهای مشارکتی لحاظ شده است. در این خصوص مدیر کل فائو همکاری‌های علمی و فنی را که پیش از این در آموزش مدیریت تعاون در آفریقا و آسیا آغاز شده بود، خاطر نشان نمود و ابراز امیدواری کرد که امضاء این یادداشت تفاهم انگیزه و تحرک بیشتر را برای همکاری نزدیکتر بین فائو و ایکا در عرصه‌های علمی، فنی جدید و در سایر مناطق فراهم نماید.



## از سرزمین های دور

نقل از: خبر نامه اتحادیه بین المللی تعاون

شماره ۱۹۹۹/۵

ایکا از تمامی فعالان در عرصه‌های بین المللی، ملی و محلی می‌خواهد تا با مشارکت در حل مشکلات جوانان در رویارویی با گرسنگی، سوء تغذیه، بی سوادی فقر و بیکاری از طریق پشتیبانی و تقویت سازمانهای اجتماعی رسمی و غیر رسمی، به نبرد با گرسنگی در جهان کمک کنند.

ارتباطات و خدمات و همچنین دفتر طرح و برنامه ریزی ایکا در بوینس آیرس و شرکت بین المللی سرمایه گذاری اروپا (SOFICATRA) تأمین شده است.

همچنین یک مؤسسه عمومی محلی از طریق ارائه طرحهای اعتباری برای سرمایه گذاری یا «سرمایه گذاری‌های کلان» در این صندوق مشارکت می‌کند. بر اساس ضوابط اعلام شده در این صندوق، دو معیار اصلی برای دریافت اعتبار وجود دارد که عبارتند

**افتتاح صندوق جدید سرمایه گذاری توسط رئیس کل اتحادیه بین المللی تعاون به عنوان ابزاری مهم برای تعاونی‌ها**

«دفتر طرح و برنامه ریزی اتحادیه بین المللی تعاون» در آرژانتین، اقدام به ایجاد یک «صندوق سرمایه گذاری برای توسعه و تحکیم شرکتهای تعاونی» نمود.

سرمایه این صندوق از محل سپرده تعاونی‌های بانکداری، کارگری، مسکن،

## اعضاء ایگا از آفریقای شمالی و جهان عرب طرح کار ۲۰۰۰ دفتر جدید را تصویب کردند

محمد ادریس از مصر به عنوان رئیس دفتر جدید التأسيس آفریقای شمالی و جهان عرب ایگا منصوب شد. اولین مجمع این دفتر در ۲۷ سپتامبر ۱۹۹۹ در قاهره تشکیل شد. طلاق صغرحالحیم از کویت به عنوان نایب رئیس انتخاب شد. در این مجمع اعضا، طرح کار سال ۲۰۰۰ دفتر را تصویب نمودند که مواردی چون برگزاری سمینارها، دوره‌های آموزشی، بازدیدهای میدانی و ایجاد یک پایگاه اطلاعات را شامل شد.

این دفتر، سال گذشته رسماً توسط روبرتو رودریگز، رئیس کل ایگا افتتاح شده بود. با وجود این دفتر، اتحادیه بین المللی تعاون برای نخستین بار می‌تواند به ۲۱ نهضت تعاونی در منطقه خدمات خود را به زبان عربی ارائه نماید. این دفتر، مکمل فعالیت سه دفتر منطقه‌ای ایگا می‌باشد که ۲۱ کشور را در بر می‌گیرد.

مدیر این دفتر، وجی، عزمی، بهار و آدرس آن به قرار زیر است:

POB 14 ,Gizah, 1221 Egypt,

Tel: + 2023612865

FAX: + 2023609134

### انتصاب مدیر منطقه‌ای جدید

چوان دیگو، پاچکو، که از سال ۱۹۹۰ مدیر منطقه‌ای دفتر ایگا در کاستاریکا بود، در پایان سال ۱۹۹۹ به خدمت خود خاتمه داد. رونالد آلوارز که در حال حاضر مدیر برنامه دفتر منطقه‌ای است، جانشین وی خواهد شد.

در طول خدمت آقای پاچکو به عنوان اولین مدیر منطقه‌ای ایگا در منطقه آمریکا، تعداد اعضا ایگا در این منطقه از ۲۰ به ۸۲ سازمان افزایش یافت و بودجه برنامه‌ها به بیش از یک میلیون دلار آمریکا بالغ گردید. میگوئل کاردوزو، رئیس ایگا در منطقه، و بروس توردارسن، مدیر کل ایگا از خدمات آقای پاچکو همزمان با اجلاس کمیته مشورتی منطقه آمریکا که در تاریخ ۹

نوامبر در مادرید برپا گردید، قدردانی نمودند.

آنان همچنین ادامه همکاری آقای پاچکو با ایگا را در سال آینده اعلام و اظهار داشتند که وی در برنامه تقویت رهبری تعاون در منطقه آمریکا و سازماندهی کنفرانس منطقه‌ای در دسامبر آینده در ریود و ژانیرو و همچنین کمک به برنامه توسعه جهانی ایگا از نظر طراحی برنامه و تأمین و بسیج منابع همکاری خواهد نمود. دونالد آلوارز ۴۴ ساله، دارای مدرک تحصیلی فوق لیسانس از انستیتوی تکنولوژی کاستاریکا می‌باشد. وی پیش از پیوستن به ایگا در سال ۱۹۹۵، با چندین تعاونی و دیگر سازمانهای تجاری در زمینه بازاریابی، فروش، پژوهش بازار و توسعه منابع انسانی همکاری داشته است.

به گفته آقای کاردوزو، انتصاب دونالد آلوارز به عنوان مدیر منطقه‌ای موقت این دوره انتقالی و مشارکت آقای پاچکو به عنوان عضوی از گروه دفتر منطقه‌ای، در جهت حفظ، ثبات و اقتدار دفتر منطقه‌ای و همچنین ادامه فعالیت‌های وی در سطحی عالی بسیار مؤثر خواهد بود.

### کنفرانس دفتر منطقه آسیا و اقیانوسیه ایگا و تعیین رویکرد جدید در توسعه تعاونی‌ها

پانزده وزیر تعاون، مقامات عالی رتبه دولتی و رهبران نهضت‌های تعاون کشورها

و سازمانهای بین المللی از ۱۱ تا ۱۶ اکتبر ۱۹۹۹ در شهر پکن گرد هم آمده و در پنجمین اجلاس وزرای تعاون که از سوی دفتر منطقه آسیا و اقیانوسیه ایگا (ICA ROAP) سازماندهی شده بود، شرکت نمودند. در این کنفرانس رویکرد جدیدی برای توسعه تعاونی‌ها در منطقه با تأکید بر ضرورت ایجاد و پایداری یک سیاست مناسب با فضای قانونی و همچنین توسعه اشکال جدید همکاری بین دولت و تعاونی‌ها تدوین و ارائه شد.

بیانیه مشترک کنفرانس که مشتمل بر توصیه‌هایی در هشت زمینه سیاستگذاری تعاون است، از دفتر منطقه‌ای ایگا در دهلی نو قابل تهیه می‌باشد.

### تعاون و زنان

#### بزرگداشت روز جهانی زنان روستایی

روز جهانی زنان روستایی، هر ساله در ۱۵ اکتبر برگزار می‌شود. بزرگداشت و مراسم این روز در بیش از ۸۰ کشور جهان انجام می‌شود. موضوع امسال «دادن اعتبار به زنان روستایی» تعیین شده بود.

این روز نقطه عطفی در تاریخ زنان روستایی و تشکلهای آنان و حساس نمودن دولتها و مردم به نقش حیاتی هر چند سازمان نیافته زنان روستایی و جلب حمایت از این تشکیلات محسوب می‌شود. ابتکار نحوه بزرگداشت این روز به



سازمانها و تشکیلات مردمی واگذار شده بود تا طبق سنتها و نیازهای خود آن را برگزار کنند. اقدام جهانی از سوی زنان روستایی و کشاورز در یک روز واحد، تأثیر گذاری بزرگداشت روز جهانی زنان روستایی را دو چندان نمود.

### پیام رئیس کل ایگا

اهمیت مشارکت کلیه زنان تعاونگر در مناطق روستایی و همچنین نقش کلیدی آنان در تولید کشاورزی، از سوی ایگا مورد تأکید قرار گرفت. بر اساس آمار هشدار دهنده ارائه شده، هر چند زنان روستایی یک سوم کل جمعیت جهان را تشکیل می‌دهند، لیکن تنها ۲ درصد از زمین به آنان تعلق داشته، و تنها یک درصد از اعتبارات کشاورزی را دریافت می‌دارند و کمتر از ۵۰ درصد کل منابع جهت توسعه روستایی مصرف می‌شود. در همین حال، شمار زنان روستایی که در فقر به سر می‌برند، و یا درگیر بی سوادگی هستند و با شرایط خطرناک بهداشتی دست و پنجه نرم می‌کنند، در سی سال گذشته، دو برابر شده است.

به همین منظور، ایگا با مشارکت دیگر سازمانهای بین المللی، نیاز مبرم به آموزش، تعلیم و اطلاع رسانی برای زنان روستایی را مورد تأکید قرار داده است چرا که بدین طریق منابع مولد و به خصوص زمین و اعتبار در دسترس و تحت نظارت آنان قرار خواهد گرفت.

### پیام رئیس کمیته جهانی زنان ایگا

روز جهانی زنان روستایی، هر ساله از سوی فائو، IFAD، IFAP، بانک جهانی و سایر مؤسسات بین المللی و سازمانهای غیر دولتی مورد حمایت قرار می‌گیرد. بر اساس گزارشی که اواخر سال میلادی از سوی مؤسسات مزبور منتشر شد تأکید گردید که در آستانه هزاره سوم، بخش بزرگی از جمعیت جهان، همچنان در گرسنگی به سر می‌برند. زنان روستایی با کار در شرایط سخت و طاقت فرسا، مجبور به غلبه بر این مشکل هستند. هم اکنون، و

بلکه به میزان بیشتر در آینده، تعاونی‌ها به توسعه گونه‌ای از کشاورزی کمک خواهند کرد که با آن روش از منابع زیست محیطی حمایت خواهد شد. تولید کافی مواد غذایی با کیفیت خوب برای حفظ سلامتی مصرف کننده تضمین خواهد شد و توسعه اقتصادی با ارزش گذاری بر منابع محلی، حضور در بازارها و درآمد برای تولید کننده را ضمانت خواهد کرد. تعاونی‌ها باید شرایط اجتماعی - اقتصادی زنان روستایی را با «اعتبار دادن» به توانمندی آنان ارتقاء بخشیده و به آنان در دستیابی به منابع مالی یاری رسانند.

### تعاونگران زن در بین برندگان جایزه

از سال ۱۹۹۲، هر ساله بنیاد اجلاس جهانی زنان، جوایزی به زنان و جمعیت زنان در مناطق روستایی اهدا می‌کند که در امر توسعه و صلح مشارکت دارند. امسال، (۱۹۹۹) سی و چهار جایزه به نشان روز جهانی زنان روستایی اعطاء شد. لئوناروا بوگاردین از پاراگوئه، به دلیل تلاش مؤثر در توسعه تعاونی‌ها برای مردان و زنان، اتحادیه کشاورزی - توریستی، تعاونی‌های صنایع دستی و صنایع خانگی (یونان) از جمله برندگان جوایز بودند.

### اخبار سازمان ملل

#### پیام ایگا به مناسبت روز جهانی غذا

اتحادیه بین المللی تعاون با جامعه بین الملل در بزرگداشت روز جهانی غذا همصدا شد و امسال این روز را با موضوع «جوانان علیه گرسنگی» برگزار نمود. (۱۹۹۹) ایگا بر این نکته تأکید دارد که تعاونی‌ها باید به جوانان اولویت دهند. زیرا هم اکنون نزدیک به ۲ میلیارد جوان ۱۵ تا ۲۵ ساله در جهان زندگی می‌کنند.

برانگیختن توان بالقوه جوانان در ساختن جامعه‌ای با عدالت و مساوات بیشتر، باید جدی گرفته شود. ایگا، توجه به مؤسسات بین المللی و ملی، نیازها، اولویتها و توان مشارکتی جوانان به

خصوص در کشورهای رو به توسعه را مورد تحسین قرار می‌دهد. ایگا از تمامی فعالان در عرصه‌های بین المللی، ملی و محلی می‌خواهد تا با مشارکت در حل مشکلات جوانان در رویارویی با گرسنگی، سوء تغذیه، بی سوادگی فقر و بیکاری از طریق پشتیبانی و تقویت سازمانهای اجتماعی رسمی و غیر رسمی، به نبرد با گرسنگی در جهان کمک کنند.

### دعوت از تعاونی‌ها برای مشارکت در طرح جدید بانک جهانی

گروه کاری بین الملل بانک جهانی (ITF) در ماه سپتامبر (۱۹۹۹) در واشنگتن (دی سی) گرد هم آمدند تا پیشنهادات مربوط به رویکرد بازار مدارانه برای کمک به کشاورزان خرده پا و کاهش ضرر و زیان آنان در اثر نوسانات قیمت بین المللی کالا را بررسی نمایند. ایگا به عنوان عضو گروه کاری، در این اجلاس و میزگرد آن شرکت نمود و اعضاء به بحث در مورد پیشنهاد ایجاد یک «میانجی بین المللی» برای تسهیل و تثبیت طرح بیمه قیمت کالاها برای کشاورزان در کشورهای رو به توسعه پرداختند. ماریا الناشاون از ایگا علت وجودی تعاونی‌ها برای مشارکت در ایجاد ابزار مدیریت بحران برای کشاورزان خرده پا را تفسیر و تبیین نمود.

در پایان میزگرد، گروه کاری بین المللی بانک جهانی موظف به اجرای مرحله بررسی پیشنهادات شد. از هم اکنون تا آوریل ۲۰۰۰، ایگا از طریق دفاتر منطقه‌ای خود بادیگر دست اندرکاران گروه کاری مشارکت نموده و با انتخاب کشورهای، محصولات مناسب برای بیمه حوادث را برای کشاورزان کشورهای رو به توسعه مشخص خواهد نمود.

### مشارکت در حاکمیت جهانی موضوع کنفرانس WOCSOC

«مشارکت در حاکمیت جهانی» موضوع کنفرانس جامعه مدنی جهانی (WOCSOC) بوده که از ۸ تا ۱۱ دسامبر ۱۹۹۹ در مونتreal

در این کنفرانس رهبران جامعه مدنی از سراسر دنیا به همراه چهره‌های شاخص از سازمان ملل متحد، دولت‌مدان، تجار، مراکز آموزشی و رسانه‌ها گرد هم آمدند تا با ارائه پیشنهادات جدید، برای مشارکت در حاکمیت جهانی راه کارهایی بیابند و اساس حمایت را از سوی ملل متحد قوی‌تر، فراگیر نمایند.

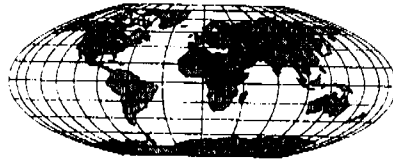
در این کنفرانس اساساً افرادی به عنوان نماینده بخشها و تخصصها شرکت داشتند که به سودآوری صرف در جهان نمی‌اندیشند.

### راهپیمایی بزرگداشت سال جهانی سالمندان ۱۹۹۹

سال جهانی سالمندان از سوی سازمان ملل متحد اعلام شد و موضوع این رویداد «پیش به سوی جامعه‌ای برای تمام سنین» بود.

اتحادیه تعاونی بهداشت JCCU در کنفرانس سازمان غیر دولتی ژاپن برای سالمندان شرکت نمود و همچنین سازماندهی یک راهپیمایی به پیشنهاد سازمان بهداشت جهانی (WHO) را نیز عهده دار شد. این راهپیمایی با بزرگداشت موضوع «سالخوردگی» در ساعت ۱۱ روز ۲ اکتبر ۱۹۹۹ در سراسر جهان برگزار شد و سالمندان در شماری از کشورهای جهان به راهپیمایی پرداختند. تعاونی‌های بهداشتی JCCU از مردم محلی، سازمانهای رفاهی و تعاونی‌های خرده فروشی برای شرکت در راه پیمایی دعوت کردند همچنین بیش از ۱۰۰۰۰ نفر از ۸۲ تعاونی در راه پیمایی شرکت کردند. در این راه پیمایی طی هر مرحله، افرادی که به جمع راه پیمایان می‌پیوستند، برای سالمندان، زندگی طولانی پر نشاطی آرزو نمودند. همچنین جامعه‌ای ایمن برای همه، مورد درخواست آنان بود.

راه پیمایان شعار می‌دادند: «تأسف‌آور است که امسال به پایان رسید و ما باید با چالشهای سازماندهی رویدادهایی چون این راهپیمایی رو به رو شویم».



### مروری بر اخبار جهان

#### برزیل: شرکت یونیمد سگورادورا، بهترین در برزیل

شرکت یونیمد سگورادورا (SA) به عنوان بهترین شرکت بیمه به همراه با چهار شرکت دیگر برزیلی، برنده جایزه آکادمی ملی بیمه و مستمري خصوصي شد. شرکت یونیمد سگورادورا که عضویت ایکا و ICMIF را نیز دارا می‌باشد، تنها شرکت بیمه‌ای است که به تعاونی‌های برزیل تعلق دارد. تعاونی‌های پزشکی برزیل یا همان یونیمد، حدود ۹ سال پیش شرکت بیمه را ایجاد نمودند.

#### کانادا: DID و CIDA توافقی نامه سه ساله‌ای امضاء کردند

در طول نیمه اول سال ۱۹۹۹، بخش همکاری‌های نهادی آژانس بین‌المللی توسعه کانادا (CIDA) توافقنامه‌ای را با DID امضاء نمود. در این توافقنامه یک بودجه ۴/۷ میلیون دلاری برای کانادا پیش بینی شده که با آن DID می‌تواند چندین برنامه در زمینه سرمایه‌گذاری در سه سال آینده انجام دهد.

#### جهانی شدن تعاونی‌ها!

شورای تعاون اونتاریو با همکاری نماینده و نهضت تعاون فیلیپین، تعاونی بین‌المللی بازار یابی را ایجاد نمودند. مأموریت این تعاونی، بالا بردن مبادلات بازرگانی عادلانه بین سازمانهای مشابه در کشورهای گوناگون است. همچنین یک

سیستم حمایت از توسعه اقتصاد محلی برای جوامع ذینفع ایجاد خواهد شد.

در سال ۱۹۹۷، و به هنگام مرحله آغازین این طرح، توان بالقوه و میزان علاقمندی به این طرح را بررسی شد. همچنین ایجاد شبکه ارتباطی در جامعه فرانسوی زبان اونتاریو و فیلیپین مد نظر قرار گرفت. در سالهای ۱۹۹۸ و ۹۹ و در مرحله دوم طرح، باانجام ارزیابی مجدد در خصوص وضعیت علاقمندی اعضای تعاونی‌های دو کشور فرصتهای تجاری جدیدی به دست آمد به گونه‌ای مشارکت کنونی در امر تعاون تقویت شد و شبکه کامل ارتباطی توسعه یافت. سازمانهایی در کاستاریکا، تونس و چندین کشور آفریقایی پیشتر به مشارکت در امر تعاون بین‌المللی در بازار یابی ابراز علاقه نمودند. این طرح، جایگزینی برای جهانی سازی است و به تعاونی‌ها امکان می‌دهد تا در مقابل شرکتهای بزرگ و انحصار بازارهای تعاونی بایستند.

هر دو طرف، از طریق تعاون بین‌المللی بازار یابی، می‌توانند استعدادهای تجاری خود را با ارائه تجربیات و تخصص جستجو کنند و در جوی برابر و عادلانه از فرصتهای یکدیگر بهره‌مند شوند.

#### اتحاد تاریخی بین تعاونی‌های مالی

مسئولان صندوق تعاون دژاردن و اتحادیه مرکزی اعتبار کانادا در ۱۸ اکتبر اعلام کردند که با الحاق گروههای هر دو طرف، در توزیع تولیدات صندوق مشترک یکدیگر، از اول ژانویه ۲۰۰۰ مشارکت خواهند نمود.

کلود بلاند، مدیر عامل صندوق تعاون دژاردن، اظهار نمود که در بافت کنونی جهانی سازی، «تعاونی‌های مالی باید با هم باشند و منابع خود را در جهت یکدیگر، یک کاسه کنند و همچنان به طور مؤثر در خدمت اعضا باشند». بیل نایت یکی از مسئولان ارشد دژاردن نیز خاطر نشان شد که «سیستم اتحادیه اعتبار و شبکه دژاردن اکنون قادر است منابع مالی خود را به یک

هزار نفر از هر سه هزار کانادایی ارائه نماید».

## جمهوری چک: گشایش دفتر حقوقی جدید ایکا

هیأت مدیر ایکا با افتتاح دفتر اتحادیه بین المللی تعاون برای امور حقوقی در پراگ موافقت نمود.

فعالیت‌های این دفتر مواردی چون سازماندهی سمینارهای حقوقی و تدوین بانک اطلاعاتی از کارشناسان حقوقی تعاون را شامل می‌شود. همچنین مقدمات برگزاری سمینار جهانی مسائل حقوقی برای پاییز سال ۲۰۰۰ در پراگ در دست تهیه می‌باشد.

## فنلاند: پیشنهادات قانون جدید تعاون

دولت فنلاند در حال تهیه قانون جدید تعاون می‌باشد. وزارت دادگستری آن کشور اخیراً مراحل مقدماتی پیشنهاد حقوقی جامعی را برای قانون جدید تعاون به پایان رساند. این لایحه برای رسیدگی در شروع سال ۲۰۰۰ به مجلس تقدیم می‌شود. قانون جدید تعاون در سال ۲۰۰۱ در فنلاند به مورد اجرا گذارده می‌شود.

قانون جدید کلیه تعاونی‌ها را تحت پوشش قرار خواهد داد. اما به رغم فراگیر بودن، اصلاحات قابل توجهی در اصول در مقایسه با قانون فعلی تعاون، مصوب سال ۱۹۵۲ در قانون جدید مشاهده نمی‌شود. ماهیت اکثر اصلاحات، صرفاً در مسائل تکنیکی انجام شده است. قانون جدید تعاون به تعاونی‌ها امکان می‌دهد آراء گوناگونی برای هر عضو قائل شده و تملک سرمایه‌های بیشتر را برای تعاونی‌ها ساده‌تر کند. تاپانی کانتولا، رئیس هیأت مدیران پلروو خاطر نشان کرد که قانون جدید یک طرح اولیه قانونی است که به تعاونی‌ها آزادی عمل می‌دهد تا با قوانین خرد، جریانات فعالیت‌های خود را مشخص کنند.

## هند: بزرگداشت هفته تعاون در هند

بزرگداشت «هفته تعاونی‌های هند» از ۱۴

بازارها و همچنین چالش‌های مورد انتظار یورو با مصرف کنندگان است.

لگاکوپ با موفقیت، سیاست‌هایی را به مورد اجرا می‌گذارد که هدف از این کار تقویت پیوندها بین تعاونی‌های تولید و توزیع و ایجاد روابط مستحکمتر اتحادیه‌های کارآفرینی با دیگر فعالان بازار در سطح ملی و اروپا است.

سیاست‌هایی که امکان می‌دهد مصرف کنندگان با سهولت و اطمینان بیشتر به یورو نزدیک شوند، چالش خاصی را در ایتالیا طلب می‌کند، چرا که پول رایج ایتالیا برای دو نسل از داشتن «سنت» محروم بوده است. آزمایش‌های متعددی انجام شد تا در مصرف کنندگان برای استفاده از یورو و تغییر ارز رایج، اعتماد لازم ایجاد شود و در عین حال بعد روانی رواج پول جدید نیز رعایت شود.

علاوه بر این، تعاونی‌ها از قبل، قیمت را به لیر و یورو عرضه می‌کنند تا شاید ترس کاذب مردم زائل شده و مصرف کنندگان عضو و سایر مصرف کنندگان با یورو آشنا شوند و حرکت‌های نادرست از ناحیه فعالان کمتر محتاط را شناسایی کنند. لگاکوپ همچنین به شرکت‌های خود در بخش‌ها از طریق روش‌های ابتکاری آموزشی همچون حسابداری و مقررات مالی و قانونی ناشی از تغییر واحد پول، کمک‌های اجرایی ارائه می‌دهد.

## لهستان: دریافت گواهینامه ایزو ۹۰۰۱

در اول آگوست ۱۹۹۹، انجمن ملی اتحادیه‌های تعاونی پس انداز و اعتبار لهستان موفق به دریافت گواهینامه سیستم مدیریتی ایزو ۹۰۰۱ شد. این اولین مؤسسه مالی در لهستان است که گواهینامه‌ای را در تمامی زمینه‌های فعالیت خود دریافت می‌کند.

با این گواهی نامه، انجمن به عضویت استاندارد کیفیت بین المللی ایزو ۹۰۰۱ در خواهد آمد و توان و کارایی آن در مدیریت و نظارت سیستم اتحادیه‌های اعتباری لهستان مورد تأیید قرار خواهد گرفت.



تا ۲۰ نوامبر ۱۹۹۹ در سراسر هند انجام شد. موضوع اصلی هفته تعاون این سال، «تعاونی‌ها برای توانمند سازی مردم» بود. مراسم این هفته فرصتی بود برای بازبینی چشم اندازهای تعاون و طراحی برنامه اجرایی آینده تعاون.

## اندونزی: بنیانگذار اتحادیه اعتبار در میان قربانیان تیمور شرقی

پدر آلبرشت، بنیانگذار اتحادیه تعاونی‌های اعتبار اندونزی، در ماه سپتامبر، میان بسیاری از کشته شدگان خشونت‌های تیمور شرقی قرار گرفت. پدر آلبرشت به عنوان رهبر این گروه در تیمور شرقی، مشغول خدمت بود که در ۱۱ سپتامبر توسط شبه نظامیان اندونزی کشته شد. وی در سال ۱۹۶۹ با رابی تولوس مدیر کنونی منطقه آسیا و اقیانوسیه ایکا، همکاری می‌کرد و محافل مطالعاتی گوناگونی تشکیل داد که سرانجام در اوائل دهه ۱۹۸۰ به تشکیل بیش از ۱۰۰۰ اتحادیه اعتباری با نظارت اعضاء مردمی در اندونزی منجر شد.

## ایتالیا: سیاست لگاکوپ در رابطه با یورو

شبکه‌های اتحادیه تعاونی لگاکوپ ایتالیا برای ورود یورو آماده شد. هدف از راهبرد دو سویه لگاکوپ، مقابله با رقابت فزاینده

**اسپانیا: قانون جدید تعاون تصویب شد**  
قانون جدید در ارتباط با تعاونی‌هایی که در بیش از یک منطقه مستقل در اسپانیا فعالیت می‌کنند در ۶ آگوست ۱۹۹۹ به مورد اجرا در آمد. با این قانون، نظارت درونی تعاونی افزایش یافته، شیوه‌های جدید سرمایه‌گذاری از جمله نحوه سهام مشارکتی اعلام شده است. در قانون جدید تغییراتی در نحوه اداره شرکتها و مسائل مربوط به قوانین اتحادیه اروپایی لحاظ شده است.

### سوئیس: تعاونی‌های سوئیس و پایان ساختار فدرال

هیأت‌های مدیره ۱۵ تعاونی مصرف منطقه‌ای در گروه تعاونی‌های سوئیس، تصمیم به متحد شدن در قالب یک سازمان ملی واحد گرفته‌اند. این تصمیم که می‌بایست از سوی اعضاء ۱۵ مجمع منطقه‌ای مورد تصویب قرار گیرد، به منظور افزایش سرعت تصمیم‌گیری و کاهش هزینه‌ها طبق نظر **CEO Hansueli Loosli** اتخاذ گردیده است. در سال ۱۹۵۰، در مجموع ۵۷۲ تعاونی مستقل در این گروه وجود داشت که تا سال ۱۹۹۰، این تعداد به ۲۸ شرکت تعاونی کاهش یافته بود. طبق نظریه **Hansueli Loosli**، تعاونی‌های سوئیسی همچنان با نیازمندیهای مصرف کنندگان و البته از طریق ایجاد ۵ واحد فروش منطقه‌ای، در ارتباط تنگاتنگ خواهند بود.

### تعاونی‌های سراسری سازندگان اتمبیل به سرعت توسعه می‌یابد

یک تعاونی سازنده اتمبیل تحت عنوان «سهولت حرکت و اتمبیل سازی سوئیس»، در ماه مه ۱۹۷۷ و با داشتن ۲۰ عضو اولیه، با سرعتی چشمگیر گسترش یافته و هم اکنون تعداد ۲۰۰۰۰ دارد که عمدتاً ظرف ۲ سال گذشته به عضویت شرکت درآمده‌اند. این تعاونی که در واقع از ادغام دو تعاونی سازنده اتمبیل موجود به نامهای **(Sharecom و ATG)** به وجود آمده است،

هم اکنون در تمامی نواحی سوئیس به ارائه خدمات مشغول است.

### انگلستان:

### CIS برنامه «تعهدات اجتماعی» را آغاز می‌نماید

شرکت تعاونی بیمه (CIS) اولین شرکت بیمه بریتانیایی است که از طریق اجرای یک برنامه «میزبانی اجتماعی» و «ارتباط با سهامداران» تعهد خود را در زمینه مسئولیت اجتماعی آغاز نموده است. یک تیم مرکب از مشاورین متخصص از سوی مشاورین مدیریت (KPMG) برای کمک به توسعه این برنامه، منصوب گردیده‌اند.

این برنامه‌ها با هدف مشخص کردن مهم‌ترین ارزشهای مورد نظر CIS و مشتریانش، همچنین افزایش توانمندی‌های کنونی برای نیل به ارزشهای مطرح مورد نظر، به اجرا در آمده است.

### بانک تعاون برای پنجمین سال پیاپی سود می‌دهد

بانک تعاون انگلیس با افزایش بهره‌های پیشین مالیاتی خود به میزان ۲۴ درصد با ۷۲/۶ میلیون پوند که نسبت به سه سال قبل، رقمی معادل دو برابر را نشان می‌دهد، سال ۱۹۹۸ را به عنوان یک رکورد جدید در امر سوددهی، به ثبت رسانید. این بانک، به عنوان اولین بانک بریتانیا، ارائه‌کننده «خدمات بانکی رایگان در اینترنت» به مشتریانش، پیشگام استفاده از این تکنولوژی جدید در جهت رفاه حال مشتریان شده است. این بانک، همچنین به تجدید و تقویت خط مشی عمدتاً مردمی و معنوی خود که برای اولین بار در سال ۱۹۹۲ اعلام گردید، تأکید می‌کند.

### آیا CRS و CWS با هم ادغام می‌شوند؟

طرح ادغام دو شرکت از بزرگترین شرکتهای تعاونی انگلیس، در سال آینده نهائی خواهد شد. هیأت‌های مدیره شرکت تعاونی خدمات خرده‌فروشی (CRS) و شرکت تعاونی عمده‌فروشی (CWS)، طی

بیانیه مشترک کوتاهی تأکید کردند که این ادغام (ترکیب) ظرف حدود شش ماه تحقق خواهد یافت.

طبق اظهارات منابع موثق، ادغام پیشنهادی در ابتدای قرن برای CWS منفعتی مسلم به دنبال خواهد داشت، چرا که ضرر و زیانهای مداوم خود را با اتکا به CRS تحمل خواهد نمود. تحلیل‌گران معتقدند که اگر بنا باشد CRS سقوط نماید، اثرات تخریبی آن کل نهضت تعاون انگلیس را تحت تأثیر قرار خواهد داد. یک ارزیابی نشان می‌دهد که زیانهای وارده در سال منتهی به ژانویه ۲۰۰۰ ممکن است بالغ بر ۹۰ میلیون پوند برآورد شود، اگر چه بیش از نیمی از رقم مذکور، ناشی از توقف عملیات تولید مواد غیر غذایی، حاصل شده است آقای ریچارد هایمن یک تحلیل‌گر معاملات خرده‌فروشی از سازمان تحقیقاتی **Verdict** که سازمانی است معتبر اظهار عقیده کرد: «چنانچه عمل ادغام به درستی انجام شود، شرکت تعاونی به مراتب قوی‌تر شده و از موضعی برتر می‌تواند از منافع تجاری خود و اعضاء دفاع نماید».

### اثرات «یورو» بر شرکتهای تعاونی بزرگ انگلیس

انگلیس یکی از دولتهای عضو EC بود که در اولین مرحله اعلام **EMU** (اتحادیه پولی و اقتصادی اروپایی) از امضاء بیانیه خودداری ورزید. دولت کارگری حاکم، با آگاهی از عمق خصومت موجود در بین بخشهای بزرگی از جمعیت نسبت به بسیاری از جنبه‌های «عضویت در جامعه اروپایی»، با اعلام سیاست، «صبر و انتظار» نسبت به تحولات **EMU**، در آخرین انتخابات عمومی قول داد که این مسئله (نحوه برخورد با حضور «یورو» در مبادلات پولی انگلستان را در یک فرآیند به آراء عمومی بگذارد، با این تأکید که هیچ تغییر عمده‌ای در وضعیت پول رایج کشور، به وجود نیارد، بنابراین، قبلاً از شروع دهه جدید و قبل از این که لیره